

“En *Last Call*, la idea es la última espera, la última decisión, tal vez el fin -dice Gabriel Chamé-. El aeropuerto como representación del mundo donde estamos todos esperando el último viaje y, claro, también el peligro de no moverse dentro de las reglas del sistema”.

El viaje de Piola evoluciona en un salto ontológico, viaje interno, tránsito entre la vida y la muerte en este, el último llamado.

Promediando el espectáculo se escucha la voz en off de Batato Barea recitando un poema de Alejandro Urdapilleta: El beso de la vida desaparece como una espuma / como la espuma de un mar enorme / como la espuma / de un mar enorme... / todo se hace espuma... / desaparece.

Referencias bibliográficas

- Augé, M. (2000), *Los no lugares, Espacios del anonimato, una antropología de la sobremodernidad*, Barcelona, Gedisa S.A.
- Bajtín, M. (1995), *La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento. El contexto de François Rabelais*, Madrid: Alianza Editorial.
- Bergson, H. (1986), *La risa*, Madrid: Editorial Espasa Calpe S.A.
- Brook, P. (2002a), *El espacio vacío, Arte y técnica del teatro*, Barcelona, ed. Península.
- Brook, P. (2002b), *La puerta abierta, Reflexiones sobre la interpretación y el teatro*, Barcelona, Alba editorial.
- Castro Carolina, Á (25/1/2013). *La lógica del payaso es descubrir de qué se ríen y desarrollarlo, entrevista a Gabriel Chamé Buendía, Tiempo Argentino*, disponible en: <http://tiempo.infonews.com/2013/01/25/espectaculos-95224-la-logica-del-payaso-es-descubrir-de-que-se-rien-y-desarrollarlo.php>
- Dubatti, J. (7/4/2013). *Fulgores cómicos y hondura trágica, Tiempo Argentino*, disponible en: <http://tiempo.infonews.com/2013/04/07/suplemento-cultura-99617-fulgores-comicos-y-hondura-tragica.php>
- González, I. (2013). *Entrevista a Ángel Elizondo. Sobre su formación, o la recta a partir de la curva, en La actuación teatral. Estudios y Testimonios* (compiladores: Dubatti, Jorge y Burgos, Nidia), Bahía Blanca, Editorial de la Universidad Nacional del Sur.
- Grandoni, J. (2006), *Clown: Saltando los charcos de la tristeza*, Buenos Aires, Libros del Rojas.
- Jara, J. (2011). *Los juegos teatrales del clown, Navegante de las emociones*, Buenos Aires, Novedades Educativas.
- Kulawik, K. (2009). *Travestismo lingüístico-El enmascaramiento de la identidad sexual en la narrativa latinoamericana neobarroca*, Madrid, Iberoamericana/Vervuert.

Le Breton, D. (1999). Las pasiones ordinarias. Antropología de las emociones, Buenos Aires, Nueva Visión.

Le Breton, D. (2010). Rostros. Ensayo de antropología, Buenos Aires, Letra Viva.

Lecoq, J. (2004). El cuerpo poético (Una pedagogía de la creación teatral), Barcelona, Alba Editorial.

Moreira, C. (2008). Las múltiples caras del actor, Buenos Aires, Inteatro ed. (Instituto Nacional del Teatro).

Saavedra, G. (14/8/2014). Opiniones de un payaso, entrevista a Pierre Étaix, Perfil, disponible en: <http://www.perfil.com/cultura/Opiniones--de-un-payaso-20140222-0084.html>

Santillán J. (25/5/2013). Payasos que se la toman en serio, Clarín, disponible en: http://www.clarin.com/espectaculos/teatro/Payasos-toman-serio_0_917908254.html

Trucco, F. (24/1/2013). Uno solo contra la vorágine, La Nación, disponible en: <http://servicios.lanacion.com.ar/archivo/2013/01/24/espectaculos/008>

Abstract: Marc Augé considers that “non-places” passenger only finds its identity in the customs control, at the toll booth or at the cash register. My proposal focuses mainly on the issue of identity, body control and, in particular, the dissolution of the face in the play *Last Call* of Gabriel Chamé Buendía. A physical tragicomedy where trying to take an aircraft drags the leading actor into a Kafkaesque universe.

Keywords: Clown – face - non-place – identity - body control

Resumo: O passageiro dos não-lugares só encontra sua identidade no controle aduaneiro, na portagem ou na caixa registradora, diria Marc Augé. (2000). Minha proposta foca a questão da identidade, o controle sobre os corpos e, em particular, a dissolução do rosto em *Last Call* de Gabriel Chamé Buendía. Uma tragicomédia física onde a tentativa de tomar um avião arrasta ao protagonista a um universo kafkiano.

Palavras chave: Palhaço - cara - no-lugar - identidade - controle - corpos

^(*) Lydia Di Lello. Lic. Psicología Investigadora teatral

Ciclo Escénico Microcentro. Espacio para los procesos creativos en Artes Escénicas

Fecha de recepción: julio 2018

Fecha de aceptación: septiembre 2018

Versión final: noviembre 2018

Valeria Di Toto ^(*) y Nicolás Lisoni ^(**)

Resumen: El ciclo escénico Microcentro del Centro Cultural Paco Urondo, perteneciente a la Facultad de Filosofía y Letras UBA se propone trabajar los procesos creativos para generar un espacio de investigación e intercambio entre artistas y creadores del quehacer teatral. Como un modo de potenciar sus trabajos y de asumir riesgos en la puesta en escena. En esta ponencia se presenta

un trabajo en proceso para ser visto por colegas con amplia trayectoria, que de ahora en más llamaremos colaboradores creativos, más el público asistente. Luego en una ronda de colaboración creativa generar intercambios enriqueciendo el material.

Palabras clave: Ciclo - microcentro - intercambios - procesos - teatro - universidad - colaboración creativa

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 194]

Introducción

El nacimiento de ciclo Microcentro lo debemos pensar en relación a la reapertura del Centro Cultural Paco Urondo. El centro cultural depende de la Secretaría General de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

Luego de permanecer cerrado por medio año en función de su puesta en valor, en agosto del 2014 se reabre el espacio de la Universidad Pública con el objetivo de trabajar extensión y transferencia no solo en función de los eventos académicos de la Facultad y articulación con otras instituciones, sino principalmente trabajar sobre estos ejes desde un enfoque ligado a la producción artística y políticas culturales.

Puesta en Marcha

Los espacios tienen su historia, historia habitada, financiera, institucional, edilicia; comenzar un proyecto es poner en relación, en muchos casos, una nueva articulación de los elementos que hacen a esas historias.

Así fue que una vez que se puso en valor el espacio se reestructuró el espacio de funcionamiento de los recursos humanos asignando nuevas funciones ligadas en muchos casos a deseos personales; también se armaron equipos para crear esquemas sustentables en las diferentes áreas y lograr así una programación continua y sostenible teniendo en cuenta la ausencia de presupuestos para producción.

Esto no solo ocurre porque las arcas de la universidad generalmente en su esquema presupuestario, no destinan mucho a ello sino que generalmente no lo contemplan, no por desvalorizar la cultura, ya que esto es un eje de la universidad pública, sino simplemente por una cuestión de historia institucional no hay plata para ciclos de teatro porque ni siquiera tenemos donde imputar o cómo explicarlo. Esas estructuras arraigadas en el tiempo son las más difíciles de modificar. Entonces, queremos tener teatro y hacer teatro con escaso presupuesto en un espacio que no cuenta con recursos técnicos, donde los recursos humanos se están capacitando en la práctica y donde no se puede modificar el edificio por ser patrimonio histórico.

Pero por otro lado contamos con los siguientes aspectos favorables: somos la Facultad de Filosofía y Letras de Universidad de Buenos Aires, lo que implica una tradición académica y peso simbólico. El Centro Cultural es un espacio que se propone fomentar el encuentro de experiencias artísticas y culturales. Lo que permitió también que varios realizadores se acerquen al espacio. Trabajar a puertas abiertas, al ser la universidad pública en nuestro deber sostener esta política, y más aún en momentos de difícil acceso a otros espacios públicos. El edificio está ubicado en el centro y fue el primer hotel de lujo de la ciudad de Buenos Aires. Existe relación

con los institutos de investigación y actividades que suceden y sucedían en la sede de Filosofía y Letras. Y posteriormente aliarnos a la diplomatura en dramaturgia de la UBA.

Objetivos

Los ejes centrales de Microcentro son: la colaboración en el trabajo, fomentando intercambios entre realizadores que presentan proyectos en proceso y actores del medio teatral. Promover las experiencias breves (micro escenas y micro monólogos en sitios específicos). Generar talleres, formación y capacitación. Organizar espectáculos invitados.

El Ciclo Microcentro, desde sus inicios se propuso trabajar sobre la investigación, los procesos, y la profundización de proyectos escénicos, generando un espacio de intercambio que potencie los materiales.

El objetivo del ciclo es poder acercar propuestas no finalizadas, que estén en proceso y se encuentren trabajando sobre ellas para mostrarlas ante referentes del quehacer teatral a los que llamamos colaboradores creativos (directores, vestuaristas, iluminadores, dramaturgos, escenógrafos, actores, productores) y luego generar un encuentro de intercambio.

Los colaboradores creativos son profesionales de diferentes áreas del quehacer teatral y son quienes van a aportar su mirada sobre los procesos potenciando-ampliando la matriz propuesta en el trabajo en proceso.

Se presentan trabajos semimontados, ensayos abiertos, lecturas dramatizadas, work in progress, seleccionados de una convocatoria -teniendo en cuenta que sean proyectos a estrenar durante el año siguiente, pero que tengan como mínimo dos meses de trabajo previo-. Con el fin de potenciar, multiplicar las miradas y enriquecer el proceso creativo, al día siguiente de la presentación, se realizan rondas de colaboración creativa, donde se encuentran los integrantes del proceso y los colaboradores creativos.

Investigación y Procesos

Microcentro comienza sus actividades en el año 2014 con la reapertura del Centro Cultural Universitario Paco Urondo de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

Desde su creación el ciclo fue creado con un carácter de investigación, dando lugar a obras o procesos que daban sus primeros pasos o aquellas que finalizaban su recorrido (como el ciclo vital).

Así fue como durante su primera edición se seleccionaron seis propuestas, tres que se mostraban por primera vez (en proceso) y tres que finalizaban su recorrido, durante el mes de Noviembre y Diciembre de 2014. Entre ellas contamos con: *Instalación Escénica* a partir del universo de *Antón Chejov* (Proceso) con dirección de Cristina Banegas y dirección sonora de Carmen Baliero; *Daguerrotipas* (proceso) de Juliana Corbelli; *Grupo Niño*

Actor (proceso) de Martín Sucari, Guillermo Masse y Lucas Solustri; *Potencialmente Haydée* (última función) de Patricio Ruiz; *De Rata* (última función) de Ignacio Nazareno Ciminari; *Ceremonia sin Flores* (última función) de Patricio Ruiz y Sebastián Villacorta.

La segunda edición se desarrolló durante octubre, noviembre y diciembre de 2015, seleccionando diez propuestas: tres que finalizaban y siete que se mostraban en proceso. Las mismas fueron: *Casus Belli o arqueología de un dibujo* (última función) de Federico Aguilar; *Chirolas y Cachivaches* (última función) proyecto de la Fundación Tempo de Integrarse con la dirección de Carolina Fernández Kostoff; *Lógica del Naufragio* (última función) de Mariano Saba con dirección de Ezequiel Lozano; *Fifi, Canciones Amaneradas* (proceso) de Moisés Delgado; *Ciudades* (proceso) de Nadia Ethel Basanta Bracco; *Los pretendientes* (proceso) de María Zubiri; *Boo!* (proceso) de Leila Loforte; *Todos Vivos* (proceso) de Marcos Perearnau; y *Las justas nupcias de la memoria con la fantasía-Laboratorio Escénico* basado en la obra de Felisberto Hernández con dirección de Cristina Banegas (proceso). El aumento de obras en proceso en la segunda edición derivó en un replanteo del ciclo, proponiéndonos en la tercera edición enfocarnos en los procesos creativos, buscando generar un espacio de investigación e intercambio. La convocatoria se dirigió a trabajos incipientes que se mostrarán por primera vez (lectura, trabajo en proceso, semi montado, *work in progress*) que a la vez sería visto por el público en general y por cinco colegas de amplia trayectoria (directores, escenógrafos, vestuaristas, productores, dramaturgos, actores e iluminadores) a los cuales denominamos colaboradores creativos. Generando al día siguiente de la presentación un desayuno/encuentro de intercambio creativo entre el grupo y los colaboradores, enriqueciendo así el material, aportando no solo una mirada desde la propia área de trabajo sino fundamentalmente desde un espacio interdisciplinario. Así no eran asesoramientos aislados sino una mirada más coral sobre el proceso.

Al crear un espacio íntegramente dedicado a los procesos creativos, surgieron nuevas actividades complementarias que sostenían el carácter de encuentro e intercambio entre los participantes; capacitaciones, talleres, clases magistrales y espectáculos invitados. Como resultado a esta nueva convocatoria en 2016 la tercera edición se desarrolló durante el mes de Noviembre, contando con: ocho procesos seleccionados, de los cuales cuatro: *Mamíferas* de Sol Bonelli, *El refugio* de Juliana Ascúa, *El verbo que ilumina* de Lía Salas, y *Lengua de Pez* de Sebastián Raffia, se presentaron en la jornada de *Lecturas Dramatizadas Cruzadas* (espacio donde se presentan textos que se encuentran en proceso, leídos por actores con una duración no mayor a 20 minutos, donde los colaboradores participantes son dramaturgos/as).

Ese año se presentaron los procesos: *Canto de Hembra Bovina* de Leandro Airaldo y dirección de Facundo Zilberberg; *Billinghurst* de Juan Ignacio Fernández y dirección de Nery Mucci; *Aun siendo promesa* de Juan Carlos Dall'Occhio; y *TransCes* de Dario Diaco y Patricio Falcone, estos fueron individualmente uno por día.

En 2018, el ciclo se desarrolló en una semana y el resultado de la convocatoria de la cuarta edición contamos con seis procesos de jóvenes dramaturgos/as directores/as.

Espacio Lecturas dramatizadas cruzadas: *Patología de un oficio* de Leonardo Hofman; *El postre* de Andi García Strauss; *B and B* de Emilia Herbst e Italia Caprara.

Procesos presentados individualmente uno por día: *La Teoría de un Brian* de Daniela Contreras Bocic/ Dirección: José Guerrero; *Expedición a la vía láctea* de Florencia Nussbaum; y *Princesa del Futuro* de Paula Cancela.

Algunos de los invitados para asistir a las presentaciones como colaboradores creativos fueron: Ciro Zorzoli, Guillermo Cacace, Jorge Dubatti, Roberto Perinelli, Cristina Banegas, Ricardo Manetti, Andres Binetti, Cristian Drut, Marcelo Valiente, Malala González, Cecilia Meijide, Marina Sikora, Delfina De San Nicolás, Patricia Sapkus, Marcos Perearnau, Maíamar Abrodos, Mariano Zucchi, Raquel Sokolowicz, José Binetti, Soledad Iani, Martín Alomar, Brenda Berstein, Alicia Macchi.

Espectáculos Invitados: Los Bla bla, MIO! de Julieta Carrera, Las Ramponi, Los Bastardos de Ravinoich.

Actividades complementarias sosteniendo el carácter de encuentro e intercambio

Entendiendo el trabajo sobre los procesos creativos que comienzan a dar sus primeros pasos, nos propusimos una serie de actividades complementarias a cargo de diferentes referentes del campo escénico: Taller de Escritura Teatral. Microtextos en microespacios. Docente: Leandro Airaldo. Dramaturgia del Clown. Docente: Rosina Fraschina. Conversatorio con Los Macocos. Ferias y Mercados "Trans-Escénicos": Posibilidades y Oportunidades. Capacitación a cargo de Ana Groch. El Teatro por Escrito Docente: Mariano Saba. Procesos creativos del Clown. Charla con Raquel Sokolowicz, Marcelo Katz y Julieta Carrera. Impro. Dramaturgia al Instante. Docente: Gustavo Slep. Cómo desarrollar un proyecto escenográfico. Docente: Marcelo Valiente.

Laboratorio práctico. Cuerpo potencial. Docente: Quio Binetti y Seminario. La producción teatral en el circuito alternativo: Práctica y problemática.

Docente: Lic. Larisa Rivarola

Asimismo en alianza con institutos de investigación de la Facultad de Filosofía y Letras, la Diplomatura en Dramaturgia y otras instituciones surgieron las actividades que se desarrollan durante el año y se detallan a continuación:

- *Nuevas tecnologías aplicadas a la escenografía*. Clase magistral con Héctor Calmet. Seminario Intensivo + Clase. Magistral;
- *Autoficción: Decirse en escena y Mirada sensible y contemporaneidad*. Dictado por Sergio Blanco.
- *Intimidad y coro, coro e intimidad*. Clase Magistral con Cesar Brie.
- *Qué es la escenografía*. Clase magistral con Norberto Laino.
- *Microcentro en los 120 Años* de la Facultad de Filosofía y Letras UBA.
- Jornadas de intercambio Binacional de dramaturgia: Argentina-México. (Diplomatura en dramaturgia)
- Congreso Internacional de Teatro Iberoamericano y argentino. (GETEA)

Microcentro 2018

La próxima edición (V) será en el mes de Octubre del 2018, por un lado se potenciarán los ejes de: trabajos en proceso y colaboradores creativos, lecturas dramatizadas cruzadas, talleres y charlas. Pero también el ciclo se va a expandir y tendrán sus replicas en provincia de Buenos Aires. Otro proyecto que implementaremos es una articulación con la Universidad Nacional Autónoma de México en función de un intercambio de lecturas Dramatizadas.

Referencias bibliográficas

- Canclini García, N. (2002) *Néstor García Canclini en Iberoamérica 2002: Propuestas para el desarrollo cultural*. p. 369 OEI Santillana
- Canclini García, N. (1987) *Políticas Culturales en América Latina*. p.14. México. Grijalbo
- Yúdice, G. (2002) *El recurso de la cultura. Usos de la cultura en la era global*. p. 24. Barcelona. Editorial Gedisa
- Colbert, F. y Cuadrado, M. (s.f) *Marketing de las Artes y La Cultura. Organizaciones culturales y marketing*. Cap 1. Ed. Ariel

Abstract: The scenic cycle Microcentro of the Paco Urondo Cultural Center, belonging to the Faculty of Philosophy and Letters UBA intends to work on the creative processes to generate a space for research and exchange between artists and creators of theatrical work. As a way to enhance their work and take risks in the staging. This paper presents a work in progress to

be seen by colleagues with extensive experience, which we will now call creative collaborators, plus the audience. Then in a round of creative collaboration generate exchanges enriching the material.

Keywords: Cycle - microcentro - exchanges - processes - theater - university - creative collaboration

Resumo: O ciclo cênico Microcentro do Centro Cultural Paco Urondo, pertencente à Faculdade de Filosofia e Letras UBA propõe-se trabalhar os processos criativos para gerar um espaço de pesquisa e intercâmbio entre artistas e criadores do quehacer teatral. Como um modo de potenciar seus trabalhos e de assumir riscos na posta em cena. Nesta conferência apresenta-se um trabalho em processo para ser visto por colegas com ampla trajetória, que de agora em mais chamaremos colaboradores criativos, mais o público assistente. Depois numa rodada de colaboração criativa gerar intercâmbios enriquecendo o material.

Palavras chave: Ciclo - microcentro - trocas - processos - teatro - universidade - colaboração criativa

(*) **Valeria Di Toto:** Actriz (EMAD), Diplomada en Altos estudios Avanzados en Gestión y Políticas Culturales (IDAES - Universidad Nacional de San Martín), Dramaturga (C.C Paco Urondo, Facultad de Filosofía y Letras UBA).

(**) **Nicolás Lisoni.** Prof Superior y Lic. en Artes (Universidad de Buenos Aires), Especializado en Gestión Cultural y Políticas Culturales (IDAES - Universidad Nacional de San Martín).

Cartografando sites: Experiências habitadas

Marília Ennes Becker (*)

Fecha de recepción: julio 2018
Fecha de aceptación: septiembre 2018
Versión final: noviembre 2018

Resumen: Este artículo trata acerca del ejercicio de mapear territorios creativos que emergen de la relación entre el cuerpo y el espacio y provocan, en sus existencias temporales, una dinámica relacional fuerte entre los elementos involucrados en su composición. Para ello, se analizaron tres casos para iluminar la reflexión, con el fin de revelar un campo de contaminación y diálogo, en el que se propone la creación de una estructura poética compartida entre espacio, artista y espectador. Son obras que exploran los límites del lenguaje entre arte y vida, ficción y realidad, a través de la acción de habitar artísticamente sitios específicos, ya sean paisajes, arquitecturas y urbes.

Palabras clave: Performance – experiencia – cuerpo – espacio

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 198]

Site 1: Clarabóia – Centro de Cultura Judaica - São Paulo

Uma dançarina rodopia sob um teto de vidro, uma clarabóia de 2x2. Seu corpo se move pelo limitado espaço, aparece e desaparece em diferentes contextos e cores. Diversos elementos são dispostos enquanto ela dança: penas, miçangas, tintas, plantas e luzes neon. O público assiste a obra deitado sobre almofadas no saguão do prédio, bem abaixo da clarabóia. Soma-se a composição o céu da cidade de São

Paulo, que encontra-se acima da artista, movendo-se constantemente, com suas nuvens, luzes, aviões e helicópteros. A música é executada ao vivo de dentro do saguão através de computadores e teclados, ora cria paisagens sonoras ora imprime o ritmo da dança num constante diálogo com os movimentos.

Site 2: Palácio dos Azulejos – Campinas

O público aguarda na calçada, em frente ao Palácio dos Azulejos em Campinas, um prédio histórico, es-